

Inhalt

Einleitung — 1

A Das Gedichtpaar *Carm. II,1,34A/B* 7

- 1 Biographischer Hintergrund und Thema — 9
- 2 Text, Übersetzung und Anmerkungen — 12

B Untersuchung der Bildersprache

1 Methodisch-terminologische Vorüberlegungen — 41

2 Textchronologische Analyse der Bilder — 44

- 2.1 Die Zunge als Bogen (A 39–45): allegorische Ausgestaltung einer verbreiteten Metapher — 44
- 2.2 Das Ausspeien aus dem Inneren (A 47–52): medizinische Metaphorik in steigernder Variation — 49
- 2.3 Instrumentenmetaphorik (A 69.91): patristische Psalmenallegorese und Poetologie — 52
- 2.4 Bilder des voūç: traditionelle Metaphorik in ungewöhnlicher Form — 55
 - 2.4.1 Der voūç als Pferdegespann (A 105–112) — 55
 - 2.4.2 Der voūç als Steuerruder (A 140sq.) — 60
- 2.5 Der schiefe Trieb (A 119–122): ein homerisches Gleichnis mit aristotelischem Inhalt — 65
- 2.6 Der Kampf gegen die Affekte (A 131–137): Verschmelzung stoischer und patristischer Topik — 68
- 2.7 Die Seefahrt des Lebens (A 149sq.): konventionelle Metaphorik für gregorianische Gedanken — 72
- 2.8 Waffen des Glaubens (B 3–6): ein biblisches Bild in der Sprache griechischer Dichtung — 76
- 2.9 Askese als Aufstieg zum Himmel (B 21–24): Verflechtung mehrerer traditioneller Bilder — 79

3	Sonderfälle — 85
3.1	Bilder mit Anspielung auf einen maßgeblichen Einzeltext — 85
3.1.1	Türen vor die Lippen (A 11, Ps. 140[141],3) — 85
3.1.2	Wasser- und Feuermetaphorik (A 97, A 60, A 113–116, <i>Jak.</i> 3,1–12) — 87
3.2	Bilder ohne fassbare Vorlage — 90
3.2.1	Gnomen aus dem Sachfeld Krieg und Nautik (A 13–18) — 90
3.2.2	Die Lake der paganen Literatur (B 9) — 94
3.3	Literarische Exempla — 95
3.3.1	Nadab und Abihu, Usa (A 99–102) — 95
3.3.2	Polykrates (B 43–54) — 98
4	Auswertung und Ausblick — 104
4.1	Systematisierung und Zusammenfassung der Ergebnisse — 104
4.2	Situierung der Ergebnisse in Gregors dichterischem Œuvre — 111
Literaturverzeichnis — 117	
Register	
Stellen (in Auswahl) — 122	
Personen und Sachen — 124	